

## के पुरुष स्त्रीको 'शीर' होइन र?

हो, तर शायद तपाईंले सोचे जस्तो होइन की! 'शीर' (केफाले) शब्दलाई पवलको पहिलो शताब्दीका श्रोताहरूले कसरी बुझे भनेर हेर्न ग्रीक सन्दर्भलाई खोदाल्न जरूरी छ।

१ कोरिन्थी ११ अध्ययको ३ पदलाई हेरौं।

तर तिमीहरूले यो बुझ्नु भन्ने म चाहन्छु, कि हरेक मानिसको शिर खीष्ट हुनुहुन्छ, स्त्रीको शिर पति हो अनि खीष्टको शिर परमेश्वर हुनुहुन्छ।

मुख्य शब्द

**κεφαλη**

केफाले = head

सन्दर्भले फरक पार्दछ!

पावल २१औं शताब्दीको अमेरिका, चीन अथवा जिम्बाब्वेका मानिसहरूसँग बोलिरहेका थिएनन्। हामीले पहिलो शताब्दीका ग्रीक-भाषीहरूले पावलको शब्द चयनको बारेमा कसरी सोचेका थिए भनेर बुझ्न आवश्यक छ। पावलले तीन पटकसम्म प्रयोग गरेका केफाले शब्दलाई *तिमीहरूले* कसरी बुझे ? येशू खीष्ट पक्कै पनि राजाहरूका राजा र प्रभूहरूका प्रभू हुनुहुन्छ। हामीले येशूको अख्तियारमा शंका गर्दैनौं ! तर के ग्रीक शब्द केफालेको अर्थ कोरिन्थीको चर्चको सम्दर्भमा 'मालिक, अगुवा, अधिकारी' वा अरु केही हो ?

## केफाले = शीर

केफाले... के यसको अर्थ यस खण्डमा 'शारीरिक शिर', 'मालिक', अथवा 'स्रोत' हो ?

केफाले (Kephale)को सबैभन्दा सामान्य प्रयोग शाब्दिक रूपमा 'शारीरिक शिर' कै रूपमा भएको थियो। उदाहरणको लागि, यीशुले आफ्नो केफालेमा काढाको मुकुट लगाउनुभयो। तर लाक्षणिक परिभाषाहरूको साथ हेर्ने हो भने, वैकल्पिक शब्दहरू प्रशस्त हुन्छन्! \* केफाले शब्दलाई लाक्षणिक रूपमा, 'मालिक, अख्तियार वा उच्च' भन्ने अनुमान लगायौं भने के हुन्छ। जब हामीले केफालेको लागि 'अधिकारी' शब्दले प्रतिस्थापन गर्छौं भने, १ कोरिन्थी ११:३ पदलाई यसरी पढ्छौं:

तर तिमीहरूले यो बुझ्नु भन्ने म चाहन्छु, कि हरेक मानिसको *अधिकारी* खीष्ट हुनुहुन्छ,

स्त्रीको *अधिकारी* पति हो अनि खीष्टको *अधिकारी* परमेश्वर हुनुहुन्छ।

१. के खीष्टले अहिले हरेक मानिसमा शासन गर्नुहुन्छ? (अहिले सबै पुरुषहरूले येशूलाई प्रभुको रूपमा अनुसरण गर्छन्? २. के प्रत्येक पुरुष प्रत्येक महिलाको अधिकारी हो (विवाहमा? चर्चमा? कुन उमेरमा छोराहरूले आमामाथि शासन गर्न सुरु गर्छन्? ३. के परमेश्वर अनन्तकालको लागि खीष्टको अधिकारी हुनुहुन्छ? के त्रीएकत्वलाई फरक अधिकारको पदानुक्रममा स्थान दिइएको छ? (होशियार! यो बुझाइले चौथो शताब्दीमा पाखण्डको रूपमा शासन गरिएको थियो?) लाक्षणिक परिभाषाको रूपमा 'अधिकारी' शब्दले केही स्पष्ट कठिनाइहरू खडा गर्दछ।

यद्यपि, अर्को लाक्षणिक परिभाषाले फरक बुझाइ दिन्छ जुन समग्र सन्दर्भमा धेरै राम्रोसँग मिल्छ। जब हामीले शिर/केफालेको लागि 'जहाँबाट केही आउँछ/बगिनिसकन्छ वा स्रोत' शब्दले प्रतिस्थापन गर्छौं तब पद यस्तो हुन्छ:

तर तिमीहरूले यो बुझ्नु भन्ने म चाहन्छु, कि हरेक मानिसको *स्रोत* खीष्ट हुनुहुन्छ,

स्त्रीको *स्रोत* पति हो अनि खीष्टको *स्रोत* परमेश्वर हुनुहुन्छ।

## कालक्रमानुसार श्रेणीबद्ध गरेको हो, अधिकारको आधारमा हो

खीष्ट	मानिसको	स्रोत हुनुहुन्छ।
पुरुष	स्त्रीको	स्रोत हो।
परमेश्वर	खीष्टको	स्रोत हुनुहुन्छ।

निष्कर्ष

के 'स्रोत' तार्किक रूपमा बहन्छ? हो, बहन्छ। के यसले धर्मशास्त्रीय रूपमा अर्थ राख्छ? हो, राख्छ। के यो पहिलो शताब्दीको ग्रीक सन्दर्भसँग मिल्छ? एकदमै मिल्छ। पावलका श्रोताहरूलाई थाहा थियो कि पुरुषलाई कालक्रमानुसार पहिले सुष्टि गरिएको थियो, त्यसपछि स्त्री पुरुषबाट

उत्पन्न भयो, र अन्तमा खीष्ट परमेश्वरबाट आउनुभयो (यूहन्ना ६:४१-४२)। त्यसकारण, कोही पनि स्वतन्त्र छैन, र सबै कुरा परमेश्वरबाट आउँछ (१कोरिन्थी ११:११-१२)!

केफाले (Kephale) को विरलै अर्थ 'अधिकारी' हो, तर 'स्रोत' ले सही अर्थ दिन्छ। कुनै पनि पुरातन शब्दकोशले केफालेको सम्भावित परिभाषाको रूपमा 'मालिक/उच्च' प्रस्ताव शब्दकोशहरू गरेको छैन।

लिडेल, स्कट, जोन्स द्वारा १८४३ र १९६७ को ग्रीक-अंग्रेजी लेक्सिकनले ४८ लाक्षणिक परिभाषाहरू सूचीबद्ध गरेको थियो, 'उच्च दर्जा' शून्य पटक थियो। स्विजरको इश्वरशास्त्रीय शब्दकोषमा २७ वटा विकल्पहरू दिएका छन्, र कुनै पनि 'अधिकारी' शब्दको बिचार व्यक्त गरेको छैन। अन्तमा, १९७६मा बाउरको ग्रीक अंग्रेजी लेक्सिकनले केफाले शब्दको दोस्रो परिभाषाको रूपमा 'उच्च दर्जा' लाई सूचीबद्ध गर्‍यो। बाउरले उदाहरण दिनको लागि दुई समर्थन गर्ने ग्रीक उदाहरणहरू प्रयोग गरे, तर पहिलो शताब्दीको प्रयोगको लागि 'उच्च दर्जा' लाई संकेत गरेन।

## ४ महत्वपूर्ण प्रश्नहरू

- ⇒ यसले हामीलाई परमेश्वरको चरित्रको बारेमा के सिकाउँदछ?
- ⇒ यसले हामीलाई मानिसको बारेमा के सिकाउँदछ?
- ⇒ हामीले पालन गर्नुपर्ने कुरा के छ?
- ⇒ हामीले यस विषयमा कसलाई भन्ने?